

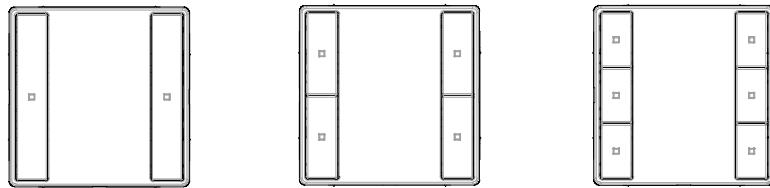
Taster i-system

Wall switch i-system

**Bedien- und Montageanleitung**  
**Operating and Mounting Instructions**

Stand: Februar 2010

Issued: February 2010



Produkt	Taster 1-fach	Taster 2-fach	Taster 3-fach
<b>ohne Status-LED</b>	elektroweiß 5WG1 221-2AB02	5WG1 222-2AB02 5WG1 222-2AB12	5WG1 223-2AB02 5WG1 223-2AB12
	titanweiß 5WG1 221-2AB12	5WG1 222-2AB12 5WG1 222-2AB22	5WG1 223-2AB12 5WG1 223-2AB22
	carbonmetallic 5WG1 221-2AB22	5WG1 222-2AB22 5WG1 222-2AB32	5WG1 223-2AB22 5WG1 223-2AB32
	aluminiummetallic 5WG1 221-2AB32	5WG1 222-2AB32	
<b>mit Status-LED</b>	elektroweiß 5WG1 221-2AB03	5WG1 222-2AB03 5WG1 222-2AB13	5WG1 223-2AB03 5WG1 223-2AB13
	titanweiß 5WG1 221-2AB13	5WG1 222-2AB13 5WG1 222-2AB23	5WG1 223-2AB13 5WG1 223-2AB23
	carbonmetallic 5WG1 221-2AB23	5WG1 222-2AB23	5WG1 223-2AB23
	aluminiummetallic 5WG1 221-2AB33	5WG1 222-2AB33	5WG1 223-2AB33
<b>mit Status-LED, Szenenbaustein und Raumtemperatursensor</b>	elektroweiß 5WG1 221-2AB04		5WG1 223-2AB04 5WG1 223-2AB14
	titanweiß 5WG1 221-2AB14		5WG1 223-2AB14 5WG1 223-2AB24
	carbonmetallic 5WG1 221-2AB24		5WG1 223-2AB24 5WG1 223-2AB34
	aluminiummetallic 5WG1 221-2AB34		
<b>mit Status-LED, Szenenbaustein und IR-Empfängerdecoder</b>	elektroweiß 5WG1 223-2AB05		5WG1 223-2AB05 5WG1 223-2AB15
	titanweiß 5WG1 223-2AB15		5WG1 223-2AB15 5WG1 223-2AB25
	carbonmetallic 5WG1 223-2AB25		5WG1 223-2AB25
	aluminiummetallic 5WG1 223-2AB35		5WG1 223-2AB35

Product	wall switch, single	wall switch, double	wall switch, triple
<b>without status LED</b>	electro white 5WG1 221-2AB02	5WG1 222-2AB02 5WG1 222-2AB12	5WG1 223-2AB02 5WG1 223-2AB12
	titanium white 5WG1 221-2AB12	5WG1 222-2AB12 5WG1 222-2AB22	5WG1 223-2AB12 5WG1 223-2AB22
	carbon metallic 5WG1 221-2AB22	5WG1 222-2AB22 5WG1 222-2AB32	5WG1 223-2AB22 5WG1 223-2AB32
	aluminum metallic 5WG1 221-2AB32	5WG1 222-2AB32	
<b>with status LED</b>	electro white 5WG1 221-2AB03	5WG1 222-2AB03 5WG1 222-2AB13	5WG1 223-2AB03 5WG1 223-2AB13
	titanium white 5WG1 221-2AB13	5WG1 222-2AB13 5WG1 222-2AB23	5WG1 223-2AB13 5WG1 223-2AB23
	carbon metallic 5WG1 221-2AB23	5WG1 222-2AB23	5WG1 223-2AB23
	aluminum metallic 5WG1 221-2AB33	5WG1 222-2AB33	5WG1 223-2AB33
<b>with status LED, scene controller, and room temperature sensor</b>	electro white 5WG1 223-2AB04		5WG1 223-2AB04 5WG1 223-2AB14
	titanium white 5WG1 223-2AB14		5WG1 223-2AB14 5WG1 223-2AB24
	carbon metallic 5WG1 223-2AB24		5WG1 223-2AB24 5WG1 223-2AB34
	aluminum metallic 5WG1 223-2AB34		
<b>with status LED, scene controller, and IR receiver decoder</b>	electro white 5WG1 223-2AB05		5WG1 223-2AB05 5WG1 223-2AB15
	titanium white 5WG1 223-2AB15		5WG1 223-2AB15 5WG1 223-2AB25
	carbon metallic 5WG1 223-2AB25		5WG1 223-2AB25
	aluminum metallic 5WG1 223-2AB35		5WG1 223-2AB35

D

Produkt- und Funktionsbeschreibung
<p>Die Taster für das DELTA i-system (DELTA line, DELTA vita, DELTA miro) bieten ein, zwei oder drei horizontal angeordnete Tastenpaare. In der Mitte des Tasters befindet sich ein Beschriftungsfeld.</p> <p>Die Taster sind in folgenden Ausführungen verfügbar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Taster 1-fach, 2-fach und 3-fach, mit einer LED zur Orientierungsbeleuchtung, ohne Status LED.</li> <li>• Taster 1-fach, 2-fach und 3-fach, mit einer LED zur Orientierungsbeleuchtung und je einer Status LED pro Taste.</li> <li>• Taster 3-fach, mit einer LED zur Orientierungsbeleuchtung, je einer Status LED pro Taste, Szenenbaustein und Raumtemperatursensor.</li> <li>• Taster 3-fach, mit einer LED zur Orientierungsbeleuchtung, mit je einer Status LED pro Taste, Szenenbaustein und IR-Empfängerdecoder.</li> </ul> <p>Die Taster werden zusammen mit den zugehörigen Rahmen DELTA line, DELTA vita oder DELTA miro auf einen Busankoppler (BTM) aufgesteckt. Dabei wird die elektrische Verbindung zwischen dem Taster und dem Busankoppler (BTM) über das Bus Transceiver Interface (BTI) hergestellt.</p> <p>Der Busankoppler (BTM) UP 117 und der zugehörige Rahmen DELTA line, DELTA vita oder DELTA miro sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen separat bestellt werden (siehe gültiger Katalog).</p>

GB

Product and Applications Description
<p>The wall switches for the DELTA i-system (DELTA line, DELTA vita, DELTA miro) have one, two or three horizontally arranged pairs of buttons. A labelling field is placed in the middle between these buttons.</p> <p>These types of wall switches are available:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wall switch single, double and triple, with one orientation LED, without status LED.</li> <li>• Wall switch single, double and triple, with one orientation LED and with one status LED per button.</li> <li>• Wall switch triple, with one orientation LED, with one status LED per button, scene controller, and room temperature sensor.</li> <li>• Wall switch triple, with one orientation LED, with one status LED per button, scene controller, and IR receiver-decoder.</li> </ul> <p>The wall switches are mounted together with the design frame "DELTA line", "DELTA vita", or "DELTA miro" onto a bus coupling unit (BTM). At the same time the electrical connection between the wall switch and the bus coupling unit (BTM) is established via the Bus Transceiver Interface (BTI).</p> <p>Bus coupling unit (BTM) and the design frame "DELTA line", "DELTA vita", or "DELTA miro" are not included and therefore have to be ordered separately (see current catalog).</p>

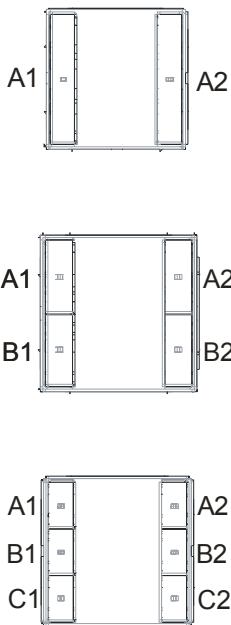
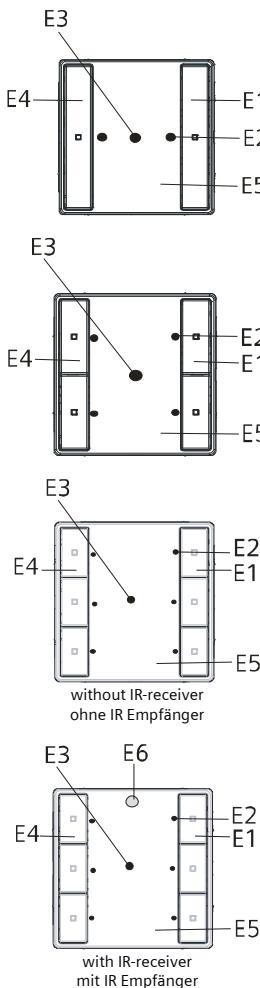


Bild / Figure 1

Produkt- und Funktionsbeschreibung	Product and Applications Description
<b>Gemeinsame Funktionen</b>	<b>Common functions</b>
<b>Bedientasten</b>	<b>Switch buttons</b>
Je nach Ausführung bietet der Taster zwei bis sechs Tasten (Bild 1: A1, A2, B1, B2, C1, C2), die horizontal jeweils als Tastenpaar (A bis C) fungieren.	Depending on the model a switch provides two to six switch buttons (figure 1: A1, A2, B1, B2, C1, C2), which horizontally function as a switch pair (A to C).
Gegenüberliegende Tasten können als ein zusammengehörende des Tastenpaar (z.B. zum definierten Schalten, Dimmen, Rolläden und Jalousiebedienung, d.h. mit der linken Taste wird z.B. ein- und mit der rechten Taste ausgeschaltet), oder auch als Einzeltasten zum Wertsenden, Einstellen-Dimmen oder Jalousiebedienung über eine Taste verwendet werden.	Horizontally aligned buttons may be used as a pair of buttons (e.g. for defined switching/dimming, or control of shutters and blinds, i.e. with the left button light is turned on and with the right button light is turned off), or as single buttons for sending values, single-button switching/dimming or single button control of blinds.
Jeder einzelnen Taste (A1, A2, B1, B2, C1, C2) kann wahlweise eine der folgenden Funktionen zugewiesen werden:	Each individual switch button (A1, A2, B1, B2, C1, C2) may be assigned one of the following functions:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten (Ein, Aus, Um)</li> <li>• Klingelfunktion</li> <li>• 1-Taster Dimmen</li> <li>• 1-Taster Sonnenschutzsteuerung (Jalousie, Rolladen)</li> <li>• 1-bit Szenesteuerung (Szene 1 oder 2: abrufen / speichern)</li> <li>• 8-bit Szenesteuerung / Effektsteuerung (abrufen, abrufen / speichern)</li> <li>• Wert (8-bit Wert, Prozentwert) senden</li> <li>• Wert (16-bit Wert, Temperaturwert, Helligkeitswert) senden</li> <li>• Zwangsführung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switching (on, off, toggle)</li> <li>• door bell function</li> <li>• single button dimming</li> <li>• single button control of solar protection (blinds, roller shades)</li> <li>• 1-bit scene control (scene 1 or 2: recall / save)</li> <li>• 8-bit scene / effect control (recall, recall / save)</li> <li>• Send value (8-bit value, percent)</li> <li>• Send value (16-bit value, temperature value, brightness value)</li> <li>• Forced control</li> </ul>
Abhängig von der gewählten Hauptfunktion kann eine weitere Funktion zusätzlich zeitversetzt (Zeitverzögerung einstellbar von 100ms bis 655s) oder alternativ bei langem Tastendruck ausgeführt werden.	Depending on the selected main function another function may be executed either additionally after a time delay (time delay configurable from 100ms to 655s) or alternatively when the button is pressed for a longer period.
Werden Tasten als Tastenpaar konfiguriert, kann wahlweise eine der folgenden Funktionen zugewiesen werden:	When switch buttons are configured as a pair then this button pair may be assigned one of the following functions:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-Taster Dimmen mit Stopp-Telegramm</li> <li>• 2-Taster Sonnenschutzsteuerung (Jalousie, Rolladen)</li> <li>• Prozentwert senden, variabel</li> <li>• 8-Bit Wert senden, variabel</li> <li>• 1-bit Szenesteuerung (Szene 1 und 2: abrufen / speichern)</li> <li>• 8-bit Szenesteuerung / Effektsteuerung (abrufen / speichern)</li> <li>• Zwangsführung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dual-button dimming with stop telegram</li> <li>• Dual-button control of solar protection (blinds, roller shades)</li> <li>• Send variable percent value</li> <li>• Send variable 8-bit value</li> <li>• 1-bit scene control (scene 1 and 2: recall / save)</li> <li>• 8-bit scene / effect control (recall / save)</li> <li>• Forced control</li> </ul>
Abhängig von der gewählten Hauptfunktion kann eine weitere Funktion zusätzlich zeitversetzt (Zeitverzögerung einstellbar von 100ms bis 655s) ausgeführt werden.	Depending on the selected main function another function may be executed additionally after a time delay (time delay configurable from 100ms to 655s).
Als weitere Funktionen stehen für Einzeltasten oder Tastenpaare zur Auswahl:	These options are available as additional or alternative functions for single buttons or button pairs:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten (Ein)</li> <li>• Schalten (Aus)</li> <li>• Prozentwert senden</li> <li>• 8-bit Wert senden (0...255)</li> <li>• Temperaturwert senden</li> <li>• Helligkeitswert senden</li> <li>• 16-bit Wert senden (0...65535)</li> <li>• 1-bit Szene: Szene 1 abrufen / speichern</li> <li>• 1-bit Szene: Szene 2 abrufen / speichern</li> <li>• 8-bit Szene: abrufen</li> <li>• zwangsgeführt Ein</li> <li>• zwangsgeführt Aus</li> <li>• Zwangsführung inaktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switching (on)</li> <li>• Switching (off)</li> <li>• Send percent value</li> <li>• Send 8-bit value (0...255)</li> <li>• Send temperature value</li> <li>• Send brightness value</li> <li>• Send 16-bit value (0...65535)</li> <li>• 1-bit scene control (scene 1: recall / save)</li> <li>• 1-bit scene control (scene 2: recall / save)</li> <li>• 8-bit scene / effect control: recall</li> <li>• Forced on</li> <li>• Forced off</li> <li>• Deactivate forced control</li> </ul>
<b>Orientierungslight</b>	<b>Orientation lighting</b>
Das Orientierungslight (LED) des Geräts kann wahlweise dauernd oder abhängig von einem Statusobjekt ein- oder ausgeschaltet werden. Für die Konfiguration des Orientierungslights (LED) stehen folgende Alternativen zur Auswahl:	The orientation light (LED) of the device may be turned on or off continuously or depending on a status object. These configuration options are available for the orientation light (LED):
<ul style="list-style-type: none"> <li>• LED dauernd Aus</li> <li>• LED dauernd Ein</li> <li>• LED zeigt IR-Aktivität (nur bei Taster mit IR)</li> <li>• LED zeigt Betätigung</li> <li>• LED zeigt langen Tastendruck</li> <li>• Binäres Statusobjekt steuert LED für Binärwert Ein (=1) oder Aus (=0) jeweils wahlweise <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ ein</li> <li>◦ aus</li> <li>◦ blinkend, langsam (0,3 Hz)</li> <li>◦ blinkend, mittel (1 Hz)</li> <li>◦ blinkend, schnell (5 Hz)</li> </ul> </li> <li>• Analoges Statusobjekt (8-bit Wert [0...255], Prozentwert, 16-bit Wert [0...65535], Temperaturwert [0°C...40°C], Helligkeitswert [0...2000 lux] steuert LED für bis zu drei Wertebereiche jeweils wahlweise <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ ein</li> <li>◦ aus</li> <li>◦ blinkend, langsam (0,3 Hz)</li> <li>◦ blinkend, mittel (1 Hz)</li> <li>◦ blinkend, schnell (5 Hz)</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LED permanently off</li> <li>• LED permanently on</li> <li>• LED indicates IR activity (only for switch with IR receiver)</li> <li>• LED indicates user operation</li> <li>• LED indicates long button press</li> <li>• A binary status object controls the LED for each status value on (=1) or off (=0) respectively to either <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ on</li> <li>◦ off</li> <li>◦ flash, slowly (0,3 Hz)</li> <li>◦ flash, moderately (1 Hz)</li> <li>◦ flash, fast (5 Hz)</li> </ul> </li> <li>• An analog status object (8-bit value [0...255], percent value, 16-bit value [0...65535], temperature value [0°C...40°C], brightness value [0...2000 lux]) controls the LED for each of up to three value ranges respectively to either <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ on</li> <li>◦ off</li> <li>◦ flash, slowly (0,3 Hz)</li> <li>◦ flash, moderately (1 Hz)</li> <li>◦ flash, fast (5 Hz)</li> </ul> </li> </ul>
Die Helligkeit des Orientierungslights kann konfiguriert und auch über Objekt (z.B. bei Nachtbetrieb) beeinflusst werden.	The brightness of the orientation light is configurable and may be controlled via object (e.g. for night operation).
<b>Zusätzliche Funktionen bei Geräten mit Status LED</b>	<b>Additional functions of devices with status LED</b>
<u>Status LED</u>	<u>Status LED</u>
Für die Konfiguration jeder Status LED des Geräts stehen die gleichen Alternativen zur Auswahl wie für das Orientierungslight.	The same configuration options as for the orientation LED are available for the status LED's of a device.
Die Helligkeit der Status LED kann für alle gemeinsam konfiguriert und auch über ein Objekt (z.B. bei Nachtbetrieb) beeinflusst werden.	The brightness of the status LED can be configured mutually for all status LED's and can be influenced via object (e.g. for night operation).
Um Tasten auch bei Dunkelheit und ausgeschalteter LED zu finden, können die jeweils zugehörigen LED so konfiguriert werden, dass diese zyklisch kurz aufblitzen.	To find a switch when its associated status LED is turned off and it is dark, this LED may be configured to cyclically flash briefly.



**Szenenfunktionsbaustein**  
[gilt nur für UP 22x/4 und UP 22x/5]  
Bis zu acht Szenenkanäle (A ... H) können gesteuert werden. Für jeden Kanal kann eine dieser Funktionen ausgewählt werden:

- Schalten
- Jalousie
- Zwangsführung
- 8-bit Wert
- 16-bit Wert

Jedem Kanal können bis zu acht verschiedenen Szenenummern (1...64) zugeordnet werden.  
Szenen werden durch kurzen Tastendruck abgerufen und durch langen Tastendruck gespeichert.  
Vor dem Speichern einer Szene müssen die betroffenen Aktoren mit dafür vorgesehenen Sensoren auf die gewünschten Helligkeitswerte bzw. Schaltzustände eingestellt werden.  
Eingestellte Szenewerte werden durch eine Neukonfiguration des Gerätes nur dann gelöscht, wenn der Parameter „Szenenspeicher nach Busspannungswiederkehr löschen“ auf „ja“ gesetzt wird.

**Raumtemperaturmessung**  
[gilt nur für UP 22x/4]  
Die Raumtemperatur kann zyklisch oder bei Änderung gesendet werden. Zur Anpassung an lokale Gegebenheiten kann für den Raumtemperaturwert ein Offset parametrieriert werden.

**IR-Empfänger**  
[gilt nur für UP 22x/5]  
Das Gerät bietet einen 16-Kanal IR Empfänger-decoder.  
In gleicher Weise, wie oben für die Tasten / Tastenpaare beschrieben, können für jeden der 16 IR-Kanäle entweder den einzelnen Tasten eines IR-Kanals oder dem Tastenpaar Funktionen zugewiesen werden. Ebenso können abhängig von den gewählten Hauptfunktionen weitere Funktionen ausgewählt werden.  
Mit dem 16-Kanal IR Handsender S 425/72 können diese Möglichkeiten voll ausgeschöpft werden.

Das Applikationsprogramm ist ab Werk im Gerät geladen.  
Mit Hilfe der ETS können die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Busgerät übertragen werden.

Funktion im Auslieferzustand:  
Alle Tastenpaare sind mit der Baustellenfunktion für Schalten (links Ein, rechts Aus) vorbelegt.

#### Weitere Informationen

<http://www.siemens.de/gamma>

#### Technische Daten

##### Spannungsversorgung

- KNX Busspannung: über den Busankoppler (BTM) UP 117
- KNX Busstrom: 8 mA

##### Anschlüsse

10 polige Stiftleiste (BTI):  
zum Anschluss an den Busankoppler (BTM) UP 117

##### Mechanische Daten

- Abmessungen (L x B x T):  
55 x 55 x 24 mm (einschl. Feder)
- Gewicht: 30 g

##### Elektrische Sicherheit

- Schutzart (nach EN 60529): IP 20

##### Umweltbedingungen

- Klimabeständigkeit: EN 50090-2-2
- Umgebungstemperatur im Betrieb: - 5 ... + 45 °C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70 °C
- rel. Feuchte (nicht kondensierend): 5 % bis 93 %

##### Prüfzeichen

KNX EIB, CE

#### Lage- und Funktion der Anzeige- und Bedienelemente

(Bild 2)

- E1 Rechtes Bedienfeld
- E2 LEDs zur Statusanzeige  
(nicht vorhanden bei UP 22x/2)
- E3 LED zur Orientierungsbeleuchtung
- E4 Linkes Bedienfeld
- E5 Beschriftungsfeld
- E6 IR-Empfangslinse (bei UP 22x/5)

**Scene controller**  
[applies only to UP 22x/4 and UP 22x/5]  
Up to eight scene channels (A ... H) can be controlled. For each channel one of these functions may be selected:

- Switching
- Solar protection control
- Forced control
- 8-bit value
- 16-bit value

Each channel may be assigned to up to eight different scene numbers (1...64).  
Scenes are recalled with a short button press and saved with a long button press.  
Before saving a scene the actuators belonging to that scene must be set to the desired light levels and switching states.  
Saved scene values are only deleted by a new configuration of the device if the parameter „Delete scene memory after bus voltage recovery“ is set to „Yes“.

#### Room temperature sensor

[applies only to UP 22x/4]

The room temperature may be transmitted cyclically or on change of value. To accommodate local circumstances the measured room temperature may be offset by a configurable value.

#### IR receiver

[applies only to UP 22x/5]

The device offers a 16 channel IR receiver-decoder. As described for the single buttons / button pairs above, each of the 16 IR channels may be either configured for functions associated with single buttons or a button pair. Likewise, dependent on the selected main functions additional functions may be selected. The 16 channel IR hand-held remote S425/72 allows to fully exploit these possibilities.

The application program already has been loaded in the factory. With the ETS (Engineering Tool Software) the specific parameters and addresses are assigned appropriately, and downloaded into the device.

##### Function ex factory:

All switch button pairs are pre-configured for the building site function for switching (left on, right off).

#### Additional Information

<http://www.siemens.com/gamma>

#### Technical Specifications

##### Power supply

- KNX bus voltage: via via bus coupling unit (BTM) UP 117
- KNX bus current: 8 mA

##### Connections

10-pin connector (BTI):  
for connection to a bus coupling unit (BTM) UP 117

##### Physical specifications

- dimensions (L x W x D):  
55 x 55 x 24 mm (incl. spring)
- weight: approx. 30 g

##### Electrical safety

- protection (according to EN 60529): IP 20

##### Environmental specifications

- climatic conditions: EN 50090-2-2
- ambient temperature operating: - 5 ... + 45 °C
- ambient temperature non-op.: - 25 ... + 70 °C
- relative humidity (non-condensing): 5 % to 93 %

##### Markings

KNX EIB, CE

#### Location and Function of the Display and Operating Elements

(figure 2)

- E1 Right button(s)
- E2 LED's for status annunciation  
(not available with UP 22x/2)
- E3 LED for orientation lighting
- E4 Left button(s)
- E5 Labeling field
- E6 IR receiver (UP 22x/5 only)

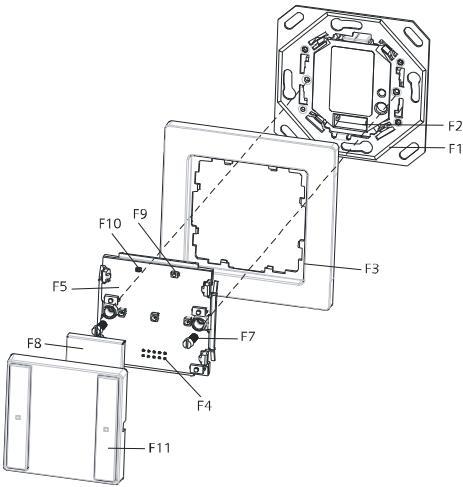


Bild / Figure 3

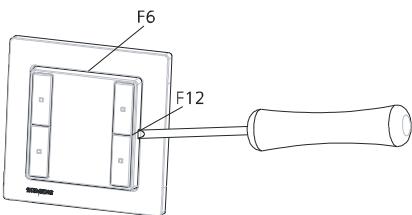


Bild / Figure 4

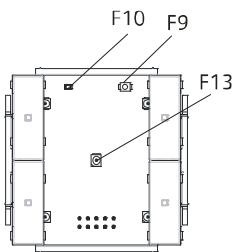


Bild / Figure 5

## Montage und Verdrahtung

### Legende zu Bild 3, 4 und 5

- F1 Busankoppler (BTM) UP 117
- F2 Bus Transceiver Interface (BTI) auf Busankoppler (BTM)
- F3 Designrahmen (DELTA line, vita, miro)
- F4 Bus Transceiver Interface (BTI) auf Tastermodul
- F5 Tastergrundmodul
- F6 Klarsichtrahmen mit Tasten
- F7 Befestigungsschrauben
- F8 Hintergrundsheld (weiß) für Beschriftungseinlage
- F9 Inbetriebnahmetaste zum Umschalten zwischen Normalmodus und Adressiermodus zur Übernahme der physikalischen Adresse
- F10 LED zur Anzeige Normalmodus (LED aus) oder Adressiermodus (LED ein); sie erlischt automatisch nach Übernahme der physikalischen Adresse
- F11 Tasten
- F12 Aussparung
- F13 Orientierungslicht (LED)

### Allgemeine Beschreibung

Der Taster wird zusammen mit dem zugehörigen Rahmen (DELTA line / vita / miro) (F3) auf den Busankoppler (BTM) (F1) gesteckt.

Der Busankoppler (BTM) UP 117 (F1) ist in der UP-Dose angeschlossen und befestigt (siehe Montageanleitung Busankoppler (BTM) UP 117).

Busankoppler (BTM) und der zugehörige Rahmen "DELTA line", "DELTA vita" oder "DELTA miro" sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen separat bestellt werden (siehe gültiger Katalog).

### Montage

- Entfernen Sie den Klarsichtrahmen mit den Tasten (F6) vom Tastergrundmodul (F5), indem Sie diesen von der Seite her an den Aussparungen für den Schraubendreher abheben.
- Stecken Sie das Tastergrundmodul (F5) mit dem zugehörigen Rahmen (F3) auf den Busankoppler (BTM) (F1). Dabei wird die elektrische Verbindung zwischen dem Taster und dem Busankoppler (BTM) über das Bus Transceiver Interface (BTI) (F2 und F4) hergestellt.
- Zur Diebstahlsicherung befestigen Sie das Tastergrundmodul mit den mitgelieferten Schrauben (F7) an dem Busankoppler (BTM). Diese sind vollständig anzuschrauben. Schnappen Sie den Klarsichtrahmen mit den Tasten wieder auf.

### Demontage

- Entfernen Sie den Klarsichtrahmen mit den Tasten (F6) vom Tastergrundmodul (F5), indem Sie diesen von der Seite her an den Aussparungen (F12) für den Schraubendreher abheben (Bild 4).
- Lösen Sie die Schrauben (F7), mit denen das Tastergrundmodul zu Diebstahlsicherung an dem Busankoppler (BTM) (F1) befestigt ist.
- Entfernen Sie das Tastergrundmodul (F5) mit dem zugehörigen Rahmen (F3) vom Busankoppler (BTM).

### Beschriftung

- Zur Beschriftung heben Sie den Klarsichtrahmen mit den Tasten (F6) ab (Bild 4). Entnehmen Sie die Beschriftungshintergrund (F8) dem Klarsichtrahmen (F6). Verwenden Sie ein transparentes Beschriftungsmedium (z.B. Avery Zweckform No. J4720 für Tintenstrahldrucker oder Avery Zweckform No. L4770 für Laserdrucker), das Sie mit dem Beschriftungshintergrund (F8) wieder in den Klarsichtrahmen (F6) einlegen. Schnappen Sie den Klarsichtrahmen wieder auf das Tastergrundmodul (F5) auf.

### Adresszuweisung

- Entfernen Sie den Klarsichtrahmen mit den Tasten (F6) vom Grundmodul (F5), indem Sie diesen von der Seite her an den Aussparungen für den Schraubendreher abheben.
- Betätigen Sie zur Vergabe der physikalischen Adresse die Inbetriebnahmetaste (F9) am Gerät.
- Die Inbetriebnahme LED (F10) leuchtet auf und erlischt nach Übernahme der physikalischen Adresse.



## WARNING

- Das Gerät darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät darf in Schaltersteckdosenkombinationen eingesetzt werden, wenn VDE zugelassene Geräte verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

## Mounting and wiring

### Legend for figure 3, 4 and 5

- F1 Bus coupling unit (BTM) UP 117
- F2 Bus Transceiver Interface (BTI) on Bus coupling unit (BTM)
- F3 Design frame (DELTA line, vita, miro)
- F4 Bus Transceiver Interface (BTI) on wall switch module
- F5 Basic push button module
- F6 Transparent frame with buttons
- F7 Mounting screws
- F8 Back cover (white) for labeling insert
- F9 Learning button for switching between normal operating mode and addressing mode for receiving the physical address
- F10 LED for indicating normal operating mode (LED off) and addressing mode (LED on); upon receiving the physical address the device automatically returns to normal operating mode
- F11 switch buttons
- F12 notch
- F13 Orientation light (LED)

### General description

The wall switch is slid onto the bus coupling unit (BTM) (F1) together with its design frame (DELTA line / vita / miro) (F3). The bus coupling unit (BTM) UP 117 (F1) is already mounted into a flush-mount box (see installation instruction of the bus coupling unit (BTM) UP 117).

Bus coupling unit (BTM) and the design frame "DELTA line", "DELTA vita", or "DELTA miro" are not included and therefore have to be ordered separately (see current catalog).

### Mounting

- Remove the transparent frame with the buttons (F6) from the wall switch's main module (F5) by inserting a screwdriver laterally into the recesses and lifting the transparent frame upwards from the main module.
- Slip the wall switch's main module (F5) together with the design frame (F3) onto the bus coupling unit (BTM) (F1). The electrical connection between the wall switch and the bus coupling unit (BTM) is established via a Bus Transceiver Interface (BTI) (F2 and F4).
- Securely attach the wall switch's main module to the bus coupling unit (BTM) with the screws (F7) delivered in the package. Slip the transparent frame with the buttons back onto the main module.

### Unmounting

- Remove the transparent frame with the switch buttons (F6) from the wall switch's main module (F5) by inserting a screwdriver laterally into the recesses and lifting the transparent frame upwards from the main module (figure 4).
- Loosen the screws (F7) securing the wall switch's main module to the bus coupling unit (BTM) (F1).
- Remove the wall switch's main module (F5) together with the design frame (F3) from the bus coupling unit (BTM).

### Labeling

- To insert a label remove the transparent frame with the switch buttons (F6) from the main module (F5) (figure 4). Separate the white label holder (F8) from the transparent frame (F6). Label a transparent plastic labeling medium (e.g. Avery Zweckform No. J4720 for inkjet printers or Avery Zweckform No. L4770 for laser printers) that you insert into the transparent frame (F6) with the white label holder (F8). Slide the transparent frame back onto the main module (F5).

### Address assignment

- Remove the transparent frame with the switch buttons (F6) from the base module (F5) by inserting a screwdriver laterally into the recesses and lifting the transparent frame upwards from the base module.
- Press the learning button (F9) on the device to initiate the assignment of the physical address to the device.
- The programming LED (F10) turns on to indicate the programming mode. Upon receiving the physical address the device automatically returns to normal operating mode and the LED turns off.



## WARNING

- The device must be mounted and commissioned by an authorised electrician.
- The device may be mounted in switch and socket combinations if VDE-certified devices are used exclusively.
- The prevailing safety rules must be heeded.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

## Technical Support

+49 (911) 895 - 7222

+49 (911) 895 - 7223

[support.automation@siemens.com](mailto:support.automation@siemens.com)

<http://support.automation.siemens.com>

## Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.
- Ein defektes Gerät ist mit einem Rücklieferschein der zuständigen Vertriebsniederlassung an folgende Adresse zu senden:  
SIEMENS AG, Siemensstr. 10, D-93055 Regensburg
- Bei zusätzlichen Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Technical Support.

## General Notes

- The operating instructions must be handed over to the client.
- A faulty device shall be sent with a Return Good Note for Service provided by the appropriate Siemens sales office to the following address:  
SIEMENS AG, Siemensstr. 10, D-93055 Regensburg
- If you have further questions concerning the product please contact our technical support.